

Dear Customer,
We thank you for purchasing KLIMATOM product.
Please read this user manual carefully before installing or servicing.

IN LINE FAN SOLO, SOLO T, SOLO 12V, ARES, ARES T, ARES 12V INSTALLATION AND OPERATING MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS :

All work, like installation or setting, must be carried out by the qualified electrician. Follow all relevant safety regulations, guidelines and standards. An isolation facility (all pole switch) with contact opening of at least 3 mm must be provided. Keep the stated voltage and frequency. Before removing the cover, disconnect the product from power supply. All installation, maintenance and setting must be done after disconnecting from power supply. Do not allow children or persons with restricted physical sensory perception or mental abilities or with lack of experience and knowledge to operate the device unless they are supervised. Prevent children from playing with this device. Axial fans SOLO, ARES are intended to work as indoor, in line fans and are suitable for normal conditions (max. 40°C, no dust or any explosive or aggressive pollution). If this device is installed for ventilation while using chimney-bound fire-places simultaneously, an adequate supply of fresh air must be provided.

INSTALATION :

Disconnect power supply before installation.

1. Dismantle the front grill.
2. Prepare the mounting holes.
3. Make sure that the connecting cables are in the bottom of the device.
4. Put the fan in a ventilation duct or other adequate opening.
5. Prepare the holes for electrical connection.
6. Fasten the fan with bolts.
7. Connect the power supply according to wiring diagram.
8. Mount the front grille.
9. Turn the power on and check the operation of the device.

Proper assembly ensures long and trouble-free operation.

MAINTANCE :

Disconnect power supply before any kind of maintenance work. SOLO, ARES axial fans don't require any special maintenance. To clean the front case use soft cloth wit some water and detergent. Don't use any abrasive or aggressive substances.

WARRANTY :

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship and parts in the warranty period of 3 years from purchase. Defects that occur within this warranty period, under normal use and care will be repaired or replaced with no charge for parts or labor.

The benefits conferred by this warranty are in addition to all rights and remedies in respect of the product that the consumer has under territory laws. This warranty does not cover installation, maintenance or adjusting work as well as normal wear and tear. This warranty becomes void if the product was used contrary to instruction manual. This warranty does not cover any defect caused by an accident, misuse, abuse, improper installation or attempted repair by not authorized person.

In case of warranty claim please return the complete product with proof of purchase to your local dealer.

ELECTRONIC OVERRUN TIMER :

All work must be carried out by the qualified electrician. Disconnect power supply before setting up the overrun timer. Electronic overrun timer needs third wire connected to external switch and should be installed as shown on wiring diagram. It has 3 different ways of working, selectable with the small jumper on the electronic PCB.

The overrun time is also adjustable using potentiometer on electronic PCB.

OPERATION MODE :

All work must be carried out by the qualified electrician. Disconnect power supply before changing the operation mode.

MODE A – device starts to external switch is set to ON (power on T). After the external switch is set to OFF (no more power on T) the device continues to work for a set time.

MODE B – device starts with external switch is set to OFF (no more power on T) and continues to work for a set time.

MODE C – device starts ca. 1 minute after the external switch is set to ON (power on T) and works for a set time. If the external switch is set to OFF (no more power on T) during the first minute device doesn't starts.

The jumper is located on PCB and marked 1-2-3.
To select desired operation mode just change the position of the jumper.

Jumper connects 1 and 2 – MODE A (factory setting)
Jumper connects 2 and 3 – MODE B
Jumper removed (no contact between 1-2-3) – MODE C

SETTING THE TIME :

Overrun time can be adjusted from 30 seconds to 25 minutes. To set the overrun time turn the potentiometer located on PCB. Turning the potentiometer in a clockwise direction causes the prolongation of the overrun time. Turning the potentiometer counter-clockwise causes the shortening of the overrun time.

Please use a small screwdriver to set the overrun time.

SOLO 12V and ARES 12V :

Axial fan is dedicated for Safety Extra Low Voltage (SELV) 12V / 50Hz only.
The device works fine with conventional transformers.

The device is not suitable for 12V DC power supply.
The device is not suitable for 230V 50Hz power supply.

DISPOSAL :

This device has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment- WEEE. The Directive paves the way for effective EU-wide withdrawal and utilization of waste appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für den Kauf dieses KLIMATOM Produktes.
Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor der Installation oder Einstellung.

Einbauanleitung und Betriebsvorschriften – Ventilatoren : SOLO, SOLO T, SOLO 12V, ARES, ARES T, ARES 12V

Sicherheitsvorschriften :

Der elektrische Anschluss und alle Einstellungsarbeiten dürfen nur von einer autorisierten (VDE, SAP oder ähnliche) Elektrofachkraft durchgeführt werden. Beim elektrischen Anschluss des Ventilators sind die Richtlinien des Landes-Elektro-Verbandes zu beachten. Bei der Installation muss eine Trennmöglichkeit vorhanden sein (allpoliger Netztrennschalter), um die Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung in jedem Pol zu gewährleisten. Die Spannung und Frequenz vom Netz muss, den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen. Vor Abnehmen der Abdeckung das Gerät spannungsfrei machen. Alle Wartungsarbeiten nur in spannungsfreiem Zustand vornehmen. Das Gerät darf ohne Aufsicht nicht von Kindern oder Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung benutzt werden. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Geräte der Serie SOLO ud ARES sind für die Montage im Lüftungskanal im Innenbereich und zur Forderung normaler (nicht aggressiver, explosiver oder verschmutzter) Luft bei Temperaturen bis max 40°C. Beim Einbau des Gerätes zur Entlüftung, bei gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerung, muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden.

MONTAGE :

Vor Montage die Installation spannungsfrei machen.

1. Frontgitter/Fassade abnehmen.
2. Bohrungen für Schrauben/Dübel vorbereiten.
3. Den Ventilator so montieren, dass die Zuleitung von Unten vorgenommen wird.
4. Gehäuse in entsprechendes Rohr/Öffnung einsetzen.
5. Die Löcher für elektrische Leitung vorbereiten. Leitung nie über scharfe kanten fuhren.
6. Gehäuse mit Schrauben befestigen.
7. Kabel anschließen.
8. Frontgitter/Fassade sorgfältig aufsetzen.
9. Spannung einschalten und Gerät in Betrieb nehmen.

Nur fachgerechte Montage garantiert optimale Leistung und einwandfreie Funktion des Gerätes.

WARTUNG :

Alle Wartungsarbeiten nur im spannungsfreiem Zustand vornehmen. Das Gerät benötigt keine besonderen Wartungsarbeiten. Zur Reinigung ein Tuch, evtl. feucht, benutzen. Keine aggressiven oder reibenden Mittel verwenden.

GARANTIE :

Der Hersteller übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten (3 Jahre) ab Kaufdatum. Alle Material oder Fabrikationsfehler werden in dieser Zeit kostenlos beseitigt. Garantie erstreckt sich nicht auf Schaden, die durch unsachgemäße Montage, fremde Eingriffe o.a entstehen. Garantie erstreckt sich nicht auf Installations oder Wartungsarbeiten. Im Garantiefall bitte das vollständige Gerät mit dem Kaufbeleg Ihrem Händler geben.

EINSTELLEN DES NACHLAUFSCHALTERS (nur SOLO T und ARES T) :

Alle Arbeiten nur im spannungsfreiem Zustand vornehmen.

Nachlaufschalter benötigt 3 adrigen Kabel (siehe Anschlusskizze), bietet 3 Möglichkeiten und stufenlos (mit dem Potentiometer) einstellbare Nachlaufzeit.

EINSTELLEN DER ARBEITSWEISE :

Das Gerät bietet folgende Möglichkeiten an:

mode A - Ventilator startet sofort nachdem die Spannung (zB. über externen Schalter) auf Klemme T kommt. Nachdem die Spannung nicht mehr auf Klemme T geleitet wird (Schalter aus) arbeitet das Gerät noch über die eingestellte Zeit und schaltet sich automatisch aus.

mode B - Ventilator startet erst wenn die Spannung nicht mehr auf Klemme T geleitet wird und arbeitet über eingestellte Zeit.

mode C - Ventilator startet mit Verzögerung (Einschaltverzögerung ca. 1 Min.) und arbeitet über eingestellte Zeit. In dieser Einstellung wennin der ersten Minute keine Spannung mehr auf Klemme T geleitet wird das Gerät schaltet überhaupt nicht an.

Arbeitsweise des Nachlaufschalters wählt man mit dem kleinen Steuershalter auf der Elektronikplatine im Gehäuse gezeichnet durch Ziffern 1,2,3

Verbindung zwischen 1 und 2 – Möglichkeit A (Einstellung ab Werk)
Verbindung zwischen 2 und 3 – Möglichkeit B
keine Verbindung zwischen 1-2-3 – Möglichkeit C

EINSTELLEN DER NACHLAUFZEIT :

Nachlaufzeit des Ventilators stellt man mit Hilfe von Potentiometer auf der Elektronikplatine ein. Der Potentiometer ist durch Symbol mit Uhrzeigern gekennzeichnet. Verstellen des Potentiometers im Uhrzeigersinn verlängert Nachlaufzeit. Verstellen des Potentiometers gegen Uhrzeigersinn verkürzt Nachlaufzeit.

Nachlaufzeit kann von 30 Sekunden bis 25 Minuten eingestellt werden.

SOLO 12V und ARES 12V :

Das Gerät ist für 12 V / 50 Hz (Wechselstrom) geeignet.
Das Gerät ist für Zusammenarbeit mit konventionellen Trafos konzipiert.

Das Gerät ist für 12 V Gleichspannung oder 230V / 50 Hz Wechselstrom ungeeignet !

Hinweise zur Entsorgung :

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment- WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungshinweise informieren Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Vážený zákazník,
Ďakujeme za zakúpenie výrobku KLIMATOM.
Pred prvým použitím výrobku sa dôkladne zoznámte s návodom na obsluhu.

Návod na montáž a obsluhu ventilátora : SOLO, SOLO T, SOLO 12V, ARES, ARES T, ARES 12V

Údaje týkajúce sa Vašej bezpečnosti :

Všetky zapojenia výrobku na elektrickú sieť musí vykonať len osoba znalá s odbornou kvalifikáciou podľa STN 34 3205 a vyhlášky o odbornej spôsobilosti v elektrotechnike č.50-51/1978 Sb. - Elektrikár. Elektrická inštalácia, do ktorej je zapojený ventilátor, musí byť vybavené osobitným vypínačom, ktorého vzdialenosť kontaktov je minimálne 3mm. Napájacie napätie a frekvencia musia zodpovedať parametrom na ventilátore. Pred akoukoľvek manipuláciou s ventilátorom vždy odpojte ventilátor od elektrickej siete, najlepšie špecifickým vypínačom (ističom). Pred demontážou čelnej mriežky ventilátora, odpojte výrobok od elektrickej siete. Údržba a čistenie ventilátora robte len po odpojení ventilátora od elektrickej siete. Obsluha zariadenia musí byť vykonávaná len osobou znalou a zoznamenuou s týmto návodom. Je zakázané, aby zariadenie obsluhovali deti alebo osoby so senzoricými alebo psychickými problémami. Ventilátory sú určené pre montáž v interiéri kde maximálna teplota prostredia bude 40°C. Ventilované prostredie by malo byť bez nečistôt a akýchkoľvek abrazívnych látok alebo výbušných plynov. Pred montážou je dôležité zabezpečiť, aby do ventilovaných miestností nemohli unikať výbušné látky, spaliny, alebo iné splodiny z otvoreného ohňa.

MONTÁŽ VENTILÁTORA :

Inštaláciu robte iba pri odpojení sieťovom napájaní.

1. Odskrutkujte prednú mriežku ventilátora.
2. Pripravte si montážne otvory.
3. Ventilátor namontujte tak, aby sa prívodné káble nachádzali v spodnej časti ventilátora.
4. Zasuňte korpus ventilátora do vetracieho kanála odpovedajúceho priemeru.
5. V pripravenom mieste vyvrtajte otvor pre elektrický kábel. Pozor na ostré hrany, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.
6. Namontujte ventilátor za pomoci odpovídačích skrutiek a hmoždínok.
7. Zapojte ventilátor na elektrickú sieť podľa schémy zapojenia - (posledná strana návodu).
8. Namontujte čelnú mriežku ventilátora.
9. Zapojte napájacie napätie a vyskúšajte správnu funkciu ventilátora.

Iba správna montáž zabezpečí dlhodobú a bezproblémovú prevádzku zariadenia.

ÚDRŽBA :

Pred akoukoľvek manipuláciou s ventilátorom vždy odpojte ventilátor od elektrickej siete najlepšie špecifickým vypínačom (ističom). Ventilátor pravidelne čistite len pomocou vlhkej handričky s malým množstvom saponátu. Vyvarujte sa používania abrazívnych prostriedkov alebo chemických rozpúšťadiel, ktoré môžu výrobok poškodiť.

ZÁRUKA :

Na výrobok poskytujeme záruku v trvaní 3 rokov od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na výrobné vady, vady materiálu alebo závady funkcie prístroja. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie, nesprávne zapojenie výrobku, nesprávnu obsluhu, použitie výrobku v nevhodných podmienkach alebo nevhodným spôsobom, bežné opotrebovanie, poškodenie treťou osobou alebo živelnou pohromou. Pri uplatnení záruky je potrebné priložiť reklamačný protokol, ktorý bude obsahovať dátum zakúpenia výrobku a presný popis závady.

NASTAVENIE DOBEHU ČASOVÉHO SPÍNAČA VENTILÁTORA - SOLO T a ARES T :

Všetky zapojenia výrobku na elektrickú sieť musí vykonať len osoba znalá s odbornou kvalifikáciou Elektrikár. Pred akoukoľvek manipuláciou s ventilátorom vždy odpojte ventilátor od elektrickej siete najlepšie špecifickým vypínačom (ističom). Elektronický časový spínač potrebuje k správnej funkcii, aby bolo do výrobku zavedené stále sieťové napätie 230V/50Hz a navyše ovládaná fáza, ktorá bude privedená na svorku T v časovom spínači. Tá bude ventilátor podľa Vašej potreby ovládať a to v 3 variantoch. Dĺžku dobyu ventilátora nastavujete pomocou potenciometra (trimru) na doske plošných spojov.

VÝBER ZOPNUTIA ČASOVÉHO SPÍNAČA :

Mod A - Ventilátor sa zopne v momente zapnutia vypínača (privedenie napätia na svorku T). Po vypnutí vypínača (na svorke T nie je žiadne napätie), ventilátor ešte pracuje po nastavený čas dobyu. **Mod B** - Ventilátor zopne až po vypnutí vypínača (na svorke T nie je žiadne napätie) a pracuje po nastavený čas. **Mod C** - Ventilátor štartuje s oneskorením cca 1 minúty (privedenie napätia na svorku T) a po vypnutí vypínača (na svorke T nie je žiadne napätie) ventilátor ešte pracuje po nastavený čas dobyu. V tomto nastavení, či dôjde k vypnutiu napájacieho napätia na svorku T skôr ako za 1 minútu, ventilátor nezačne pracovať.

Výber módu A, B alebo C sa vykonáva pomocou svorky, ktorá sa nachádza na doske plošných spojov označené literami 1, 2 a 3. Vysadenie svorky alebo jej odobratím zaistíte zmenu zopnutia časového spínača ako bolo popísané vyššie. Svorka spája kontakty 1 a 2 - mod A. (výrobné nastavenie)
Svorka spája kontakty 2 a 3 - mod B.
Sejmutí svorky - mod C.

NASTAVENIE DOBEHU ČASOVÉHO SPÍNAČA :

Doba dobyu ventilátora je plynulo nastaviteľná od cca 30 sekúnd do 25 minút potenciometrom (trimrom) na doske plošných spojov označeným symbolom hodín. Zmenu vykonávajte pomocou malého skrutkovača.

SOLO 12V a ARES 12V :

Ventilátor je určený len pre napájanie bezpečným napätím 12V / 50Hz. Zariadenie pracuje iba s konvenčnými transformátory (napr. Toroidný) s napätím 12V. Výrobok nemožno napájať jednosmerným napätím 12V.

Zapojenie ventilátora na napájacie napätie 230V/50Hz spôsobí nezvratné poškodenie výrobku.

RECYKLÁCIA A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE :

Takto označené zariadenie je označené zhodne s direktívou EU 2002/96/EC o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým zariadením (WEEE). Tento symbol znamená, že so všetkými elektrickými a elektronickými zariadeniami, ktoré sú súčasťou tohto výrobku, nesmie byť nakladané ako s odpadom z domácností. Namiesto toho by mal byť odovzdaný na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte-li správnu likvidáciu výrobku, pomôžete zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť, ak by sa s výrobkom nevhodne zaobchádzalo ako s odpadom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na obecný úrad, komunálne služby alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.



CZ

Vážený Zákazníku.
Děkujeme za zakoupení výrobku KLIMATOM.
Před prvním použitím výrobku se důkladně seznámte s návodem na obsluhu.

Návod k montáži a obsluze ventilátorů :
SOLO, SOLO T, SOLO 12V, ARES, ARES T, ARES 12V.

Údaje týkající se Vaší bezpečnosti : ⚠️

Veškeré zapojení výrobku na elektrickou síť musí provádět pouze osoba znalá s odbornou kvalifikací dle ČSN 34 3205 a vyhlášky ČÚPB a ČBÚ o odborné způsobilosti v elektrotechnice č.50-51/1978 Sb. – Elektrikář.

Elektrická instalace do které je zapojen ventilátor, musí být vybavena specifickým vypínačem, jehož vzdálenost kontaktů je nejméně 3mm. Napájecí napětí a frekvence musí odpovídat parametrům na ventilátoru. Před jakoukoliv manipulací s ventilátorem vždy odpojte ventilátor od elektrické sítě nejlépe specifickým vypínačem (jističem). Před demontáží ventilátoru odpojte výrobek od elektrické sítě. Údržbu a čištění ventilátoru provádějte pouze po odpojení ventilátoru od elektrické sítě. Obsluha zařízení musí být prováděna pouze osobou znalou a seznámenou s tímto návodem. Je zakázáno, aby zařízení obsluhovaly děti nebo osoby se senzitivními nebo psychickými problémy. Ventilátory jsou určeny pro montáž v interiéru kdy maximální teplota prostředí nepřesáhne +40°C. Ventilované prostředí by mělo být bez nečistot a jakýchkoliv abrazivních látek nebo výbušných plynů. Před montáží je důležité zabezpečit, aby do ventilovaných místností nemohly unikat výbušné látky, spaliny nebo jiné zplodiny z otevřeného ohně. Ventilátor nesmí být vystaven externím povětrnostním vlivům.

Montáž ventilátoru :

Instalaci provádějte pouze při odpojení síťového napájení ! 🔧

1. Demontujte přední mřížku ventilátoru.
2. Připravte montážní otvory.
3. Ventilátor namontujte tak, aby se přírodní kabely nacházely ve spodní části ventilátoru.
4. Zasuňte korpus ventilátoru do ventilačního kanálu odpovídajícího průměru.
5. V připraveném místě vyvrtejte otvor pro elektrický kabel. Pozor na ostré hrany, které by mohly poškodit izolaci kabelu.
6. Namontujte ventilátor za pomoci odpovídajících šroubů a hmoždinek.
7. Zapojte ventilátor na elektrickou síť podle schématu zapojení – (poslední strana návodu).
8. Namontujte čelní mřížku ventilátoru.
9. Zapojte napájecí napětí a vyzkoušejte správnou funkci ventilátoru.

Pouze správná montáž zajistí dlouhodobý a bezproblémový provoz zařízení.

ÚDRŽBA :

Před jakoukoliv manipulací s ventilátorem, vždy odpojte ventilátor od elektrické sítě nejlépe specifickým vypínačem (jističem). Ventilátor pravidelně čistěte pouze pomocí vlhkého hadříku s malým množstvím saponátu. Vyvarujte se užívání abrazivních prostředků nebo chemických rozpouštědel, které mohou výrobek poškodit.

ZÁRUKA :

Na výrobek poskytujeme záruku o délce 3 roky od data zakoupení. Záruka se vztahuje na výrobní vady, vady materiálu nebo závady funkce přístroje. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození, nesprávné zapojení výrobku, nesprávnou obsluhu, použití výrobku v nevhodných podmínkách nebo nevhodným způsobem, běžné opotřebení, poškození třetí osobou, živelnou pohromou nebo přepětím. Při uplatnění záruky je potřeba přiložit reklamační protokol, který bude obsahovat datum zakoupení výrobku a přesný popis závady.

NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE VENTILÁTORU – SOLO T, ARES T :

Veškeré zapojení výrobku na elektrickou síť musí provádět pouze osoba znalá s odbornou kvalifikací dle ČSN 34 3205 a vyhlášky ČÚPB a ČBÚ o odborné způsobilosti v elektrotechnice č.50-51/1978 Sb. – elektrikář.

Před jakoukoliv manipulací s ventilátorem vždy odpojte ventilátor od elektrické sítě nejlépe specifickým vypínačem (jističem). Elektronický časový spínač potřebuje ke správné funkci, aby bylo do výrobku zavedeno stálé síťové napětí 230V/50Hz a navíc ovládaná fáze, která bude přivedena na svorku T v časovém spínači.

Ta bude ventilátor podle Vaší potřeby ovládat a to ve 3 variantách. Dobu (délku) doběhu ventilátoru nastavujete za pomoci potenciometru (trimru) na desce plošných spojů. Po zapojení ventilátoru na napájecí napětí proběhne automatická kalibrační funkce TEST RUN.

VÝBĚR SEPnutí ČASOVÉHO SPÍNAČE : 🔧

Mod A – Ventilátor se sepne v momentě zapnutí vypínače (přivedení napětí na svorku T). Po vypnutí vypínače (na sorce T není žádné napětí), ventilátor ještě pracuje po nastavený čas doběhu. (výrobní nastavení)

Mod B – Ventilátor sepne teprve po vypnutí vypínače (na sorce T není žádné napětí) a pracuje po nastavený čas.

Mod C – Ventilátor startuje se zpožděním cca 1 minuty (přivedení napětí na svorku T) a po vypnutí vypínače (na sorce T není žádné napětí) ventilátor ještě pracuje po nastavený čas doběhu. V tomto nastavení, jestli dojde k vypnutí napájecího napětí na svorku T dříve než za 1 minutu, ventilátor nezačne pracovat.

Výběr modu **A, B** nebo **C** se provádí za pomoci svorky, která se nachází na desce plošných spojů.

Přemístěním svorky spojující kontakty označené číslicemi 1, 2 a 3 nebo jejím sejmutím, zajistíte změnu sepnutí časového spínače jak bylo popsáno výše. Svorka spojuje kontakty 1 a 2 - mod A. (výrobní nastavení)
Svorka spojuje kontakty 2 a 3 - mod B.
Sejmutí svorky - mod C.

NASTAVENÍ DOBĚHU ČASOVÉHO SPÍNAČE :

Doba doběhu ventilátoru je plynule nastavitelná od cca 30 sekund do 25 minut potenciometrem (trimrem) na desce plošných spojů označeným symbolem hodin. Změnu provádějte pomocí malého šroubováku.

SOLO 12V a ARES 12V : ⚠️

Ventilátor je určen pouze pro napájení bezpečným napětím 12V / 50Hz. Zařízení pracuje pouze s konvenčními transformátory (např. Toroidní) s napětím 12V. Výrobek nelze napájet stejnosměrným napětím 12V.

Zapojení ventilátoru na napájecí napětí 230V / 50Hz způsobí nevratné poškození výrobku.

RECYKLACE A ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ :

Takto označené zařízení je označeno shodně s direktivou EU 2002/96/EC o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zařízením (WEEE). Tento symbol znamená, že se všemi elektrickými a elektronickými zařízeními, které jsou součástí tohoto výrobku, nesmí být nakládáno jako s odpadem z domácností. Místo toho by měl být předán na příslušné sběrné místo za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Zajistěte-li správnou likvidaci výrobku, pomůžete zamezit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví , které by mohly vzniknout, pokud by se s výrobkem nevhodně zacházelo jako s odpadem. Recyklace materiálů napomáhá uchovávat přírodní zdroje. Chcete-li získat podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku, obraťte se na obecní úřad, komunální služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.



PL

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup produktu KLIMATOM.
Prosimy o uważne przeczytanie załączonej instrukcji przez montażem i regulacją urządzenia.

Instrukcja montażu i obsługi wentylatora wyciągowego :
SOLO, SOLO T, SOLO 12V, ARES, ARES T, ARES 12V.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa : ⚠️

Podłączenie urządzenia do prądu, regulacja czasu pracy oraz wybór trybu pracy powinno być wykonane przez fachowca z uprawnieniami (np. SEP, VDE i podobne). Podłączając urządzenie do sieci elektrycznej, należy przestrzegać odpowiednich przepisów. Instalacja elektryczna, do której podłączany jest wentylator, musi posiadać wyłącznik zapewniający co najmniej 3 mm rozwarście styków wszystkich biegunów. Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej musi odpowiadać parametrom wentylatora. Wszelkie prace instalacyjne, regulacyjne czy konserwacyjne wykonywać wyłącznie po całkowitym odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej. Używanie urządzenia przez dzieci, osoby z zaburzeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub przez osoby dysponujące niedostateczną wiedzą lub umiejętnością musi odbywać się pod nadzorem. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Wentylatory SOLO, ARES są przeznaczone do montażu w kanałach wentylacyjnych, wewnątrz pomieszczeń, w normalnych warunkach: temperatura maksymalna + 40°C, w powietrzu brak zanieczyszczeń (w szczególności substancji agresywnych czy wybuchowych). Montując wentylator, należy przedsięwziąć środki uniemożliwiające wsteczny przepływ do pomieszczenia gazów z otwartych kanałów spalinowych lub z innych szpaltów z otwartym ogniem.

MONTAŻ wentylatora :

Instalację przeprowadzać przy całkowicie odłączonym zasilaniu ! 🔧

1. Zdemontować przednią część (kratkę) wentylatora,
2. Przygotować otwory montażowe,
3. Wentylator należy zamocować w ten sposób, aby kable podłączeniowe znajdowały się u dołu urządzenia.
4. Wsunąć tylną część wentylatora do kanału wentylacyjnego lub otworu o odpowiedniej średnicy,
5. W przygotowanych miejscach wyciąć otwory na kabel elektryczny. Unikać ostrych krawędzi mogących uszkodzić izolację kabla.
6. Zamocować wentylator przy pomocy odpowiednich wkrętów (kołków rozporowych)
7. Podłączyć zasilanie zgodnie ze schematem elektrycznym.
8. Starannie zamontować przednią część wentylatora (kratkę).
9. Włączyć zasilanie i sprawdzić poprawność działania wentylatora.

Tylko prawidłowo przeprowadzony montaż zapewni długą i bezproblemową eksploatację urządzenia !

KONSERWACJA :

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Urządzenie nie wymaga konserwacji. W wypadku zabrudzenia zewnętrzną część wentylatora można oczyścić używając wilgotnej ściereki i ewentualnie łagodnego detergentu. Nie używać środków ściernych czy rozpuszczalników mogących uszkodzić powierzchnię.

GWARANCJA :

Wentylatory SOLO, ARES objęte są 3 letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Wady materiałowe i produkcyjne są w tym okresie usuwane bezpłatnie w czasie do 21 dni roboczych. W gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego montażu, używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, ingerencji osób nieupoważnionych oraz innych przyczyn niezależnych od producenta. Gwarancja nie obejmuje czynności instalacyjnych, regulacyjnych czy konserwacyjnych opisanych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik. Oby skorzystać z gwarancji należy przekazać sprzedawcy kompletne urządzenie wraz z czytelnym dowodem zakupu.

REGULACJA elektronicznego sterownika czasowego wentylatora SOLO T, ARES T :

Prace regulacyjne powinny być wykonywane przez fachowca z uprawnieniami. Wszystkie prace regulacyjne wykonywać po całkowitym odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej. Elektroniczny sterownik czasowy wentylatora wymaga użycia dodatkowego przewodu sterującego doprowadzonego do złączki T płytki elektronicznej wraz z przełącznikiem i oferuje użytkownikowi 3 tryby pracy oraz daje możliwość ustawiania czasu pracy przy pomocy potencjometru.

WYBÓR TRYBU PRACY : 🔧

Przed wyborem/zmianą trybu pracy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wybór/zmiana trybu pracy powinna być wykonywana przez fachowca z uprawnieniami. **Tryb A** - Wentylator startuje w momencie włączenia przełącznika (napięcie na T). Po wyłączeniu przełącznika (brak napięcia na T) wentylator pracuje jeszcze przez zaprogramowany czas. **Tryb B** - Wentylator startuje dopiero w momencie wyłączenia przełącznika (brak napięcia na T) i pracuje przez zaprogramowany czas. **Tryb C** - Wentylator startuje z opóźnieniem około 1 minuty i pracuje przez zaprogramowany czas. W tym ustawieniu jeżeli wyłączenie przełącznika nastąpi w czasie krótszym niż 1 minuta wentylator nie podejmie pracy.

Wyboru trybu pracy dokonuje się przy pomocy zworki znajdującej się na płytce elektronicznej oznakowanej 1,2 i 3. Przełożenie bym zdjęcie zworki powoduje zmianę trybu pracy wentylatora. Zwórka łączy styki 1 i 2 - tryb A. (ustawienie fabryczne)
Zwórka łączy styki 2 i 3 - tryb B.
Zwórka zdjęta - tryb C.

USTAWIENIE CZASU PRACY :

Czas pracy wentylatora można płynnie regulować w zakresie od 30 sekund do 25 minut potencjometrem umieszczonym na płytce elektronicznej i oznaczonym symbolem (zegar). Zmianę ustawień potencjometru należy wykonywać małym śrubokrętem.

SOLO 12V i ARES 12V : ⚠️

Wentylator przeznaczony do pracy z bezpiecznym napięciem 12V / 50 Hz. Urządzenie poprawnie współpracuje z konwencjonalnymi transformatorami 12V / 50 Hz. Urządzenie nie nadaje się do zasilania prądem stałym 12V. Urządzenie nie nadaje się do zasilania prądem 230V / 50Hz.

RECYKLING I UTYLIZACJA :

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC oraz Ustawą z dnia 29 lipca 2005, „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. Z 2005 r. Nr 180, poz.1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznaczenie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



SOLO / ARES

EN

DE

PL

CZ

SK

KLIMATOM - 10/2014

essential ventilation

Wiring Diagram • Anschlusschema • Podłączenie elektryczne
Schéma zapojení • Schéma zapojenia

SOLO / ARES

230V/50Hz

SOLO T / ARES T

230V/50Hz

SOLO 12V / ARES 12V

12V/50Hz

QR - video

mod : A / B / C ⚠️

mod : A

mod : B

mod : C

www.klimatom.cz
info@klimatom.cz